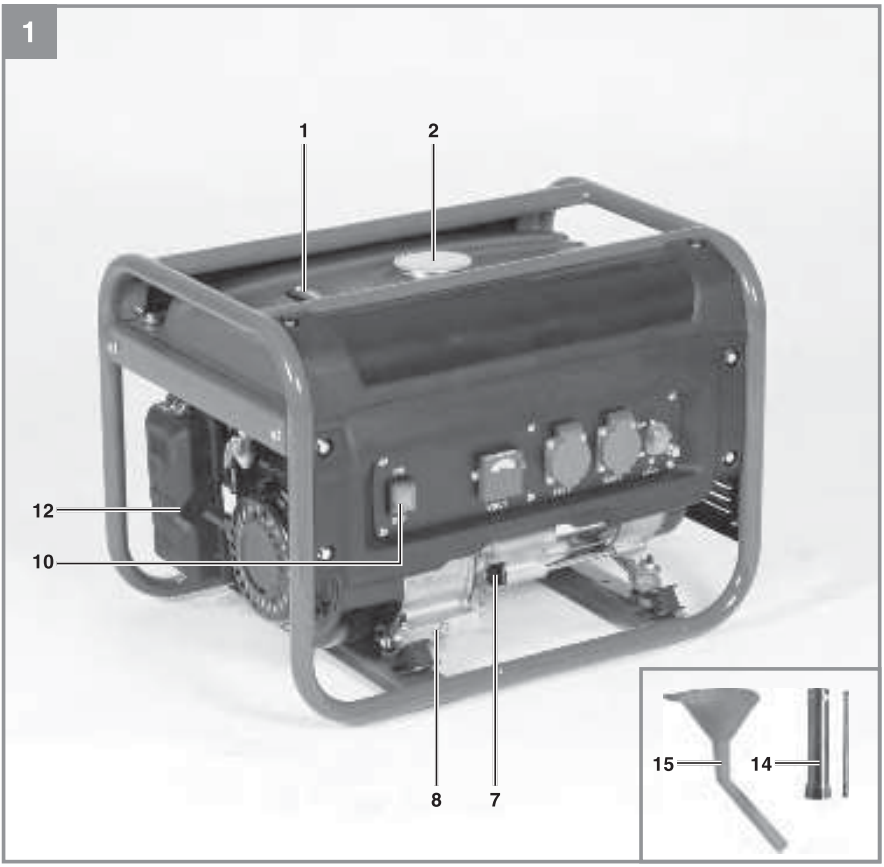
FIELDMANN®
Home & Garden Performance

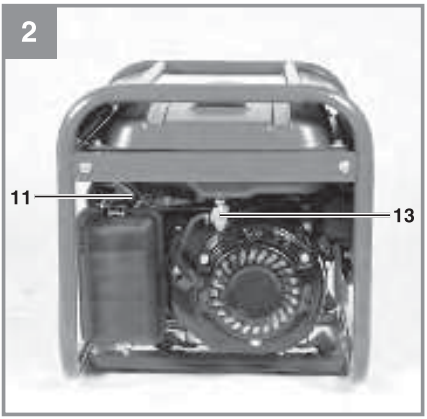
FZI 2300-B

English 5–16
Čeština 17–28
Slovenčina 29–40
Magyarul 41–52
Polski 53–64

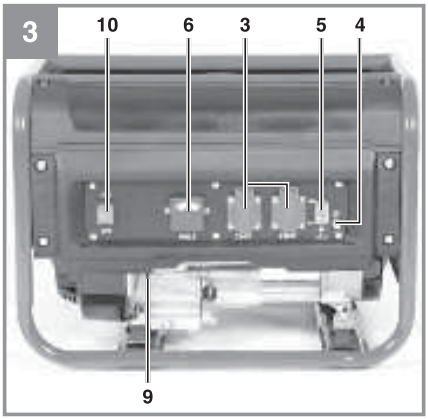
1



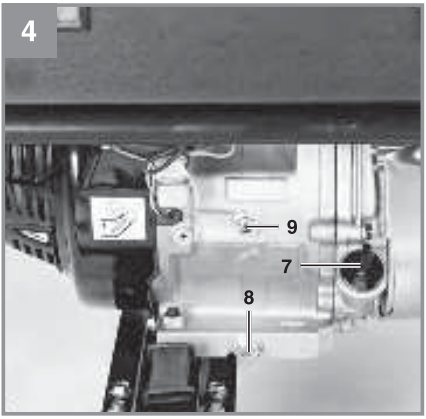
2



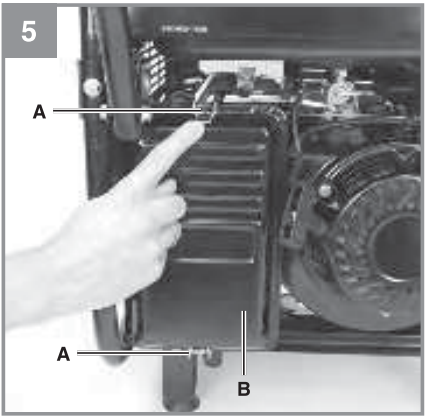
3



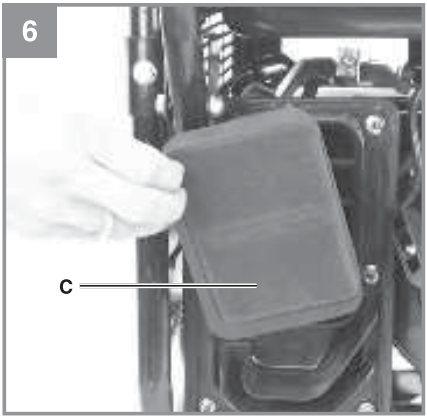
4



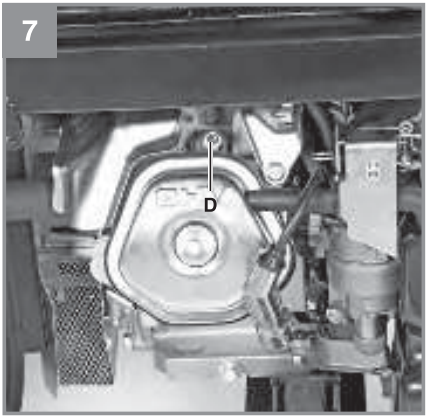
5



6



7



8

Generátor
NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám za zakoupení tohoto generátoru. Než začnete invertor používat přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 18
   Bezpečnostní štítek 18
2. POPIS PŘÍSTROJE A ROZSAH DODÁVKY 20
   2.1 Popis přístroje (obr. 1-3) 20
   2.2 Rozsah dodávky 20
3. POUŽITÍ PODLE ÚČELU URČENÍ 21
4. PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU 21
   4.1 Elektrická bezpečnost: 21
   4.2 Ochrana životního prostředí 21
   4.3 Uzemnění 21
5. OBSLUHA 22
   5.1 Spuštění motoru 22
   5.2 Zatížení generátoru 22
   5.3 Ochrana proti přetížení 22
   5.4 Motor zastavit 23
6. ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, ULOŽENÍ A OBJEDNÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ 23
   6.1 Čištění 23
   6.2 Vzduchový filtr 23
   6.3 Zapalovací svíčka 24
   6.4 Výměna oleje, kontrola stavu oleje (před každým použitím) 24
   6.5 Automatika vypnutí při nedostatku oleje 24
   6.6 Údržba 24
   6.7 Uložení 24
   6.8 Objednání náhradních dílů: 24
7. TECHNICKÁ DATA 25
8. LIKVIDACE 26
9. ODSTRANĚNÍ PORUCH 27
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 28

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

⚠ V zájmu zajištění bezpečnosti osob a majetku si pozorně přečtěte následující informace.

- Před použitím generátoru si přečtěte návod k obsluze a porozumějte mu.
- Emise motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Generátor používejte na větraném místě.
- Během provozu generátoru a před jeho vychladnutím se nedotýkejte horkého tlumiče výfuku.
- Benzín je za stanovených podmínek výbušný a hořlavý. Při doplňování paliva musí být generátor vypnutý a v jeho blízkosti se nesmí kouřit a nesmějí být přítomny zdroje ohně.
- Nepřipojujte k elektrickému systému budovy nebo jinému generátoru, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Běžící generátor musí být od konstrukcí a dalších elektrických spotřebičů vzdálen nejméně jeden metr.
- Generátor umístěte na rovný povrch, aby nedošlo k jeho převržení nebo rozlití paliva.
- V pracovním prostoru se nesmějí nacházet děti a domácí zvířata.
- Neobsluhujte s mokrýma rukama.
- Generátor nevystavujte dešti, vlhkosti a sněhu.
- Při provozu umístěte generátor do vzdálenosti nejméně 1 m od budov a dalších zařízení.
- Větší opravy může provádět pouze odborně proškolená osoba.
- Generátor nepoužívejte při práci pod zemí.
- Generátor nepoužívejte v potenciálně výbušném prostředí.
- Při provádění obsluhy či údržby generátoru používejte osobní ochranné pracovní prostředky: rukavice, masku, špunty do uší.

BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK

NEBEZPEČÍ!

Použití generátoru v interiéru MŮŽE BĚHEM NĚKOLIKA MINUT ZPŮSOBIT SMRT.
Výfukové plyny generátoru obsahují oxid uhelnatý.
Jde o jedovatou látku, kterou není vidět ani cítit.

- Zařízení NIKDY nepoužívejte v domě nebo v garáži, A TO ANI při otevřených dveřích a oknech.

- Používejte výhradně VENKU a v dostatečné vzdálenosti od oken, dveří a průduchů.

POZOR

- Nepřečtení a nedodržování pokynů v návodech k použití může mít za následek smrt, zranění osob nebo poškození majetku.
- Běžící motory vypouštějí oxid uhelnatý, což je jedovatý plyn bez zápachu a barvy. Vdechování oxidu uhelnatého může vést k nevolnosti, mdlobám či smrti. Zařízení NESPOUŠTĚJTE v uzavřeném prostoru, a to ani při otevřených oknech a dveřích.
- Generátor představuje riziko možného úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte jej vlhkosti, dešti a sněhu. Neobsluhujte s mokrýma rukama nebo nohama.
- Benzín a jeho výpary jsou hořlavé a výbušné. Před doplňováním paliva vypněte motor a nechte jej alespoň 2 minuty vychladnout.
- Nezajištění řádného uzemnění generátoru může vést k úmrtí v důsledku úrazu elektrickým proudem, zejména je-li generátor opatřen kolečky.

⚠ **PLÁN ÚDRŽBY VIZ NÁVOD K OBSLUZE**
OLEJ VYMĚŇUJTE MAXIMÁLNĚ PO 50 PROVOZNÍCH HODINÁCH
Sejmutím panelu na zadní straně invertoru odkryjte víčko plnicího otvoru oleje.
Nedodržení požadovaných servisních intervalů vede ke zkrácení životnosti motoru.
NEODSTRAŇUJTE TUTO ZNAČKU

2. POPIS PŘÍSTROJE A ROZSAH DODÁVKY

2.1 POPIS PŘÍSTROJE (OBR. 1-3)

1 Ukazatel zásoby paliva
2 Víčko nádrže
3 2 × 230 V~ zásuvky
4 Zemnicí přípojka
5 Spoušť se zajišťovačem 230 V
6 Voltmetr
7 Šroub plnicího otvoru oleje
8 Šroub vypouštěcího otvoru oleje
9 Pojistka proti nedostatku oleje
10 Za-/vypínač
11 Páčka sytiče
12 Reverzní startér
13 Palivový kohout
14 Klíč na zapalovací svíčky
15 Plnicí nálevka oleje

2.2 ROZSAH DODÁVKY

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

⚠ NEBEZPEČÍ!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze

3. POUŽITÍ PODLE ÚČELU URČENÍ

Přístroj je určen pro všechna použití, která jsou koncipována pro provoz na 230V~.
Bezpodmínečně dodržujte omezení v dodatečných bezpečnostních pokynech. Účelem generátoru je pohon elektrického nářadí a zásobování proudem světelných zdrojů. U domácích spotřebičů zkontrolujte prosím vhodnost použití podle příslušných údajů výrobce. V případě pochybností se obraťte na autorizovaného odborného prodejce.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

4.1 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musí být v bezvadném stavu.
- Připojeny smějí být pouze přístroje, jejichž údaj o napětí souhlasí s výstupním napětím generátoru.
- Nikdy generátor nespojovat s elektrickou sítí (zásuvka).
- Délky vedení ke spotřebičům udržovat pokud možno krátké.

4.2 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Znečištěný údržbový materiál a provozní prostředky odevzdat ve sběrně určené pro tyto účely.
- Balení, kov a plasty odevzdat k recyklaci.

4.3 UZEMNĚNÍ

K odvádění statických nábojů je přípustné uzemnění krytu. K tomu připojit kabel na jedné straně na zemnicí přípojku generátoru (obr. 3/4) a na druhé straně na externí kostru (např. tyčový zemnič).

5. OBSLUHA

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Při prvním uvedení do provozu musí být naplněn motorový olej a palivo.

- Překontrolovat stav paliva, v případě potřeby doplnit.
- Postarat se o dostatečné větrání přístroje.
- Ubezpečte se, zda je kabel zapalování upevněn na svíčce.
- Bezprostřední okolí generátoru zkontrolovat.
- Eventuálně napojený elektrický přístroj od generátoru odpojit.

5.1 SPUŠTĚNÍ MOTORU

- Otevřít benzínový kohout (13); kohout otočit směrem dolů.
- Za-/vypínač (10) nastavit do polohy „ON".
- Páčku sytiče (11) nastavit do polohy I ∅ I.
- Motor spustit pomocí reverzního startéru (12); silně zatáhnout za rukojeť. Pokud motor nenaskočí, ještě jednou zatáhnout za rukojeť.
- Po spuštění motoru posunout páčku sytiče (11) zpět.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Při spouštění reverzačním startérem může dojít k náhlému zpětnému úderu způsobenému naskočeným motorem a tím ke zranění ruky. Noste při spouštění ochranné rukavice.

5.2 ZATÍŽENÍ GENERÁTORU

- Provozované přístroje připojte k zásuvkám 230 V~ (3).

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Tyto zásuvky smí být trvale zatěžovány (S1) na 2 100 W a krátkodobě (S2) na 2 300 W po dobu max. 5 minut nebo na 2 400 W po dobu max. 2 minut (při studeném motoru).

- Generátor je vhodný pro přístroje se střídavým napětím 230 V.
- Generátor nezapojovat na elektrickou síť v domácnosti, tím může být způsobeno poškození generátoru nebo jiných elektrických přístrojů v domácnosti.

🕮 Poznámka:
Mnohé elektrické přístroje (motorové přímočaré pily, vrtačky atd.) mohou mít větší spotřebu proudu, pokud jsou používány za ztížených podmínek. Některé elektrické přístroje (televize, počítače, ...) by neměly být provozovány s generátorem. V případě pochybností se obraťte na výrobce Vašeho přístroje.

5.3 OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Generátor je vybaven ochranou proti přetížení. Ta při přetížení vypne příslušné zásuvky.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Pokud by k tomuto případu došlo, zredukujte elektrický výkon, který z generátoru odebíráte nebo odstraňte defektní připojené přístroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Defektní vypínače na přetížení vyměnit pouze konstrukčně stejnými vypínači se stejnými výkonovými parametry. Obraťte se k tomu na Váš zákaznický servis.

5.4 MOTOR ZASTAVIT

- Před vypnutím nechat generátor krátce běžet bez zátěže, aby se mohl agregát „dochladit".
- Za-/vypínač (obr. 1/pol. 10) s klíčem uvést do polohy „OFF".
- Palivový kohout uzavřít.

6. ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, ULOŽENÍ A OBJEDNÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Před čisticími a údržbářskými pracemi vypněte motor a stáhněte ze svíčky nástrčku zapalovací svíčky.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Přístroj okamžitě odstavte a obraťte se na Váš servis:
- při nezvyklých vibracích nebo zvucích.
- když se zdá, že je motor přetížen nebo má přerušená zapalování.

6.1 ČIŠTĚNÍ

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

6.2 VZDUCHOVÝ FILTR

Dbejte také servisních informací na toto téma.
- Vzduchový filtr pravidelně čistit, pokud nutno vyměnit
- Otevřete obě spony (obr. 5/A) a odstraňte víčko vzduchového filtru (obr. 5/B).
- Vyjměte prvky filtru (obr. 6/C)
- Na čištění filtračních prvků se nesmí používat žádné agresivní prostředky nebo benzin.
- Prvky vyčistit vyklepáním na rovné ploše. Při silném znečištění umýt mýdlovou vodou, poté vypláchnout čistou vodou a nechat na vzduchu uschnout.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

6.3 ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Zapalovací svíčku poprvé překontrolujte po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná a v případě potřeby ji vyčistěte kartáčem z měděného drátu. Poté provádět údržbu svíčky každých 50 provozních hodin.

- Otáčivým pohybem vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
- Odstraňte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na svíčky.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

6.4 VÝMĚNA OLEJE, KONTROLA STAVU OLEJE (PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM)

Výměna oleje by měla být prováděna u motoru zahřátého na provozní teplotu.

- Agregát generátoru odstavit na vhodném podkladu mírně šikmo opřený o šroub vypouštěcího otvoru oleje.
- Otevřít šroub plnícího otvoru oleje
- Otevřít šroub vypouštěcího otvoru oleje a teplý motorový olej vypustit do záchytné vany.
- Po vytečení použitého oleje šroub vypouštěcího otvoru oleje opět zavřít a generátor opět rovně postavit.
- Motorový olej naplňte až po horní značku měrky oleje.
- Pozor: Měrku oleje ke kontrole stavu oleje nezašroubovat, ale pouze zastrčit po závit.
- Starý olej musí být řádně zlikvidován.

6.5 AUTOMATIKA VYPNUTÍ PŘI NEDOSTATKU OLEJE

Automatika vypnutí při nedostatku oleje zareaguje, pokud je k dispozici málo motorového oleje.
Motor nemůže být v tomto případě spuštěn nebo je po krátké době automaticky vypnut. Spuštění motoru je možné teprve po doplnění motorového oleje.

6.6 ÚDRŽBA

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

6.7 ULOŽENÍ

- Nechte motor ochladit (cca 5 minut).
- Vyčistěte venkovní části stroje.
- Uložte přístroj na chladném, suchém místě a v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů a hořlavých látek.

6.8 OBJEDNÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

7. TECHNICKÁ DATA

Generátor	synchronní
Druh krytí:	IP 23M
Trvalý výkon P_{nom} (S1):	2100 W/230 V~
Maximální výkon P_{max} (S2 5 min):	2300 W/230 V~
Maximální výkon P_{max} (2 min):	2400 W/230 V~
Jmenovité napětí U_{nom}:	2 × 230 V~
Jmenovitý proud I_{nom}:	9,1 A (230V~)
Kmitočet F_{nom}:	50 Hz
Konstrukce hnacího motoru:	4taktní, vzduchem chlazený
Obsah válce:	212 cm^3
Max. výkon:	4,15 kW / 5,6 PS
Palivo:	normální bezolovnatý benzin (E10)
Obsah nádrže:	15 l
Motorový olej:	cca 0,6 l
Spotřeba při 2/3 zátěži:	cca 1,2 l/h
Hmotnost:	37 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}:	73,36 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	
Nejistota K	96 dB (A)/1,53 dB(A)
Účinek cos φ:	1
Výkonová třída:	G1
Teplota max.:	40 °C
Max. nadmořská výška instalace (n. m.):	1000 m
Svíčka:	LD F6RTC

Druh provozu S1 (trvalý provoz)
Stroj může být s udaným výkonem trvale provozován.

Druh provozu S2 (krátkodobý chod)
Stroj smí být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem (5 min.). Poté musí být stroj po určitou dobu v klidu, aby se nepřípustně nezahřál (5 min.).

8. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ
Vyřazený obalový materiál zlikvidujte v místě určeném pro likvidaci odpadů ve vašem bydlišti.

Tento spotřebič a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako například z kovu a plastů.
Poškozené díly odneste do recyklačního střediska. Dotazy směřujte na příslušné oddělení místního úřadu.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provádět takové změny.

Překlad originálního návodu k obsluze.

9. ODSTRANĚNÍ PORUCH

Porucha	**Příčina**	**Opatření**
Motor nelze nastartovat	Automatika vypnutí při nedostatku oleje zareaguje	Zkontrolovat stav oleje, doplnit motorový olej
	Zakarbonovaná svíčka	Zapalovací svíčku vyčistit, resp. vyměnit. Vzdálenost elektrod 0,6 mm
	Žádné palivo	Palivo doplnit / nechat zkontrolovat palivový kohout
Generátor má moc málo nebo žádné napětí	Regulátor nebo kondenzátor defektní	Vyhledat odborného prodejce
	Nadproudový ochranný spínač zareagoval	Spínač stisknout a spotřebu snížit
	Vzduchový filtr znečištěn	Filtr vyčistit nebo vyměnit

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka: Generátor / **FIELDMANN**

Typ/ model: **FZI 2300-B** jako výrobní model EYG2600G
Motor 212cm^3; 4,15 kW; otáčky 3000/min^{-1}
AC výstup 230V/50Hz; 9,1A; 2,1kW
naměřená hladina akustického výkonu: L_{PA}= 78 dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu: L_{WA}= 96 dB(A)

Výrobce: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.
Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: FAST ČR, a.s.

Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:
Směrnice MD 2006/42/EC Směrnice EMC 2014/30/EU
Směrnice NEOE 2000/14/EC Směrnice RoHS 2011/65/EU
Směrnice Emission of gaseous 2016/168/EU

Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:
EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007+A1 EN IEC 61000-6-1:2019

CE

Místo vydání: Praha
Datum vydání: 18. 10. 2022

Jméno: Petr Uher – Odpovědná osoba
Podpis:

FAST FAST ČR, a.s. -87-
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749